

Curriculum Accademico
Sofia Gonzalez
L-LIN/02 Didattica delle Lingue Moderne

Informazioni Personali

Sofia Gonzalez

Montecchio Emilia (RE) 31/05/1999

Contatto e-mail: sofia.gonzalez5@unibo.it

Sede: Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna. Campus di Forlì.

Profilo personale

Dottoranda (39° ciclo) in Traduzione Interpretazione e Interculturalità presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione dell'Università di Bologna (data prevista per la conclusione del percorso: 31/10/2026).

Si occupa di linguistica testuale e linguaggio istituzionale. In particolare, conduce una ricerca sulla comunicazione nella Sanità Pubblica osservando le interazioni tra gli Uffici Relazioni con il Pubblico dell'AUSL della Romagna e i pazienti/utenti, con attenzione alla riformulazione intertestuale e ai fenomeni di riporto.

Formazione

1/11/2023	Dottorato di Ricerca in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità – 39° Ciclo	Vincitrice della Borsa vincolata PNRR dal titolo: “La trasparenza nella comunicazione istituzionale. Forme e funzioni del prestito linguistico”
-	In corso	Dipartimento di Interpretazione e Traduzione
		Università di Bologna
10/2021	Laurea Magistrale in Specialized Translation	
-	Dipartimento di Interpretazione e Traduzione	
09/2023	Università di Bologna	
10/2018	Laurea Triennale in Mediazione Linguistica	
-	Interculturale	
10/2021	Dipartimento di Interpretazione e Traduzione	
	Università di Bologna	

Altre attività formative

07/2024	Corpus Linguistics Summer School 2024	Da remoto
	University of Birmingham	
01/2021		Traduttrice e terminologa presso “IN.TRA”, agenzia di traduzione non-profit fondata dal Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (UniBo)
-	Tirocinio accademico	
06/2023	Università di Bologna	
11/2021		Promozione e gestione nel dipartimento di Interpretazione e Traduzione del progetto interateneo “Multilingual Student Translation Project” (MUST).
-	Tirocinio accademico interno	
06/2022	Università di Bologna	

Docenze

10/2024 Tutor didattico per il corso di Lingua Italiana I
- Laurea Triennale in Lingue e Tecnologie per la Comunicazione Interculturale
02/2025 Docente titolare del corso: Prof.ssa Francesca Gatta
Dipartimento di Interpretazione e Traduzione – Università di Bologna

Ore frontali: 40

Altre esperienze di docenza

12/12/2025 Seminario
Corso “Ripetizione lessicale e variazione nei testi. Teoria, descrizioni, storia, didattica”
Docente titolare del corso: Prof.ssa Angela Ferrari
Università di Basilea (Italianistik)

Titolo del seminario
“Gli Uffici Relazioni con il Pubblico dell’AUSL della Romagna: osservazioni sul burocratese nei casi di Reclamo”

17/04/2024 Seminario
Corso LM Interpretazione “Linguaggi Istituzionali”
Docente titolare del corso: Prof.ssa Cristiana Cervini
Dipartimento di Interpretazione e Traduzione – Università di Bologna

Titolo del seminario
“Linguaggio Burocratico e (in)comprensibilità: quanto fatto e quanto da fare. Un focus sugli anglicismi nella Sanità Pubblica.”

21/11/2024 Seminario
Corso LM Interpretazione “Linguaggi Istituzionali”
Docente titolare del corso: Prof.ssa Cristiana Cervini
Dipartimento di Interpretazione e Traduzione – Università di Bologna

Titolo del seminario “Comunicare nel contesto sanitario: anglicismi e comprensibilità”

27/11/2024 Seminario
Corso di Laurea in Lingue e Tecnologie per la comunicazione interculturale “Lingua Italiana I”
Docente titolare del corso: Prof.ssa Francesca Gatta
Dipartimento di Interpretazione e Traduzione – Università di Bologna

Titolo del seminario “Il linguaggio burocratico”

Attività di disseminazione

05/12/2024 Intervento a PhD CLUB
(Circolo linguistico dell’Università di Bologna)

Titolo dell’intervento:
“La lingua della Sanità pubblica: il caso degli Uffici Relazioni con il Pubblico dell’AUSL della Romagna”

Attività di terza missione

14/03/25	Ciclo di lezioni pubbliche sulla Storia della Lingua italiana (Biblioteca “Angelo Umiltà”, evento patrocinato dal Comune di Montecchio Emilia (RE))	Titolo della lezione: “Storia della Lingua italiana: dall’Unità alla Prima Guerra Mondiale”
18/04/25	Ciclo di lezioni pubbliche sulla Storia della Lingua italiana (Biblioteca “Angelo Umiltà”, evento patrocinato dal Comune di Montecchio Emilia (RE))	Titolo della lezione: “Storia della Lingua italiana: il Fascismo”
16/05/25	Ciclo di lezioni pubbliche sulla Storia della Lingua italiana (Biblioteca “Angelo Umiltà”, evento patrocinato dal Comune di Montecchio Emilia (RE))	Titolo della lezione: “Storia della Lingua italiana Gli insegnamenti della Costituzione”
07/05/25	Lezione pubblica nel ciclo di eventi divulgativi “Cicchetti di cultura” (Associazione Dottorandi e dotti di ricerca in Italia - ADI)	Titolo della lezione: “L’italiano durante il Ventennio”
08/05/25	Lezione a carattere divulgativo per il Blended Intensive Program (BIP) - Cultura e formazione per un futuro sostenibile e inclusivo DIT - Università di Bologna	Titolo della lezione: “L’italiano durante il Fascismo: parole imposte, parole tacite” (Dott.ssa Sofia Gonzalez; Prof.ssa Anna Zingaro)
02/06/25	Intervento durante la Cerimonia di consegna delle Costituzioni ai nuovi diciottenni. Evento organizzato dal Comune di Montecchio Emilia (RE).	Titolo dell’intervento: “La lingua italiana e la Costituzione”

Competenze linguistiche

Italiano – Lingua madre
Spagnolo – Lingua madre

Inglese – C2

Tedesco – C1

203/200 Cambridge Advanced (2017)

Laurea Triennale in Mediazione Linguistica (Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna)

Laurea Magistrale in Specialized Translation (Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna)